

12 Deleted Projects Involving Leisure and Cultural Services Facilities
12 項已被刪除涉及康樂及文化設施的工程計劃

Item No 項目編號	Project Title 工程名稱
1.	Chai Wan Vehicle Depot, Eastern District 東區柴灣車房
2.	Chung Hau Street Garden, Kowloon City 九龍城忠孝街花園
3.	Temporary Recreational Development at Ma Yau Tong West Landfill 馬游塘西堆填區臨時康樂發展工程
4.	Recreational Development at Wong Chuk Hang 黃竹坑康樂發展工程
5.	Sports Ground Package 6 at Mui Wo, Lantau 大嶼山梅窩第 6 分批工程運動場
6.	Indoor Recreation Centre Area 10B, Kwai Chung 葵涌第 10B 區體育館
7.	Regional Indoor Stadium Area 11A, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第 11A 區區域室內體育館
8.	District Open Space Area 30, Tai Po 大埔第 30 區地區休憩用地
9.	District Open Space Area 52, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第 52 區地區休憩用地
10.	District Open Space Tsuen Wan Bay Further Reclamation 荃灣海灣進一步填海區地區休憩用地
11.	Waterfront Promenade Tsuen Wan Bay Further Reclamation 荃灣海灣進一步填海區海濱長廊
12.	District Open Space Lo Wai Area 39, Tsuen Wan 荃灣第 39 區老圍地區休憩用地

15項正在施工/仍在計劃中涉及康樂及文化設施工程計劃

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱	Actual / Anticipated Works Start Date 實際 / 預計 動工日期	Actual / Anticipated Works Completion Date 實際 / 預計 完工日期
1	Cherry Street Park, Tai Kok Tsui 大角咀櫻桃街公園	12/2003	10/2006
2(i)	Renovation of libraries - Phase 1 works 圖書館翻新工程 - 第一期工程 (包括5個圖書館)	02/2005	01/2007
2(ii)	Renovation of libraries - Phase 2 works 圖書館翻新工程 - 第二期工程 (包括8個圖書館)	02/2007	11/2008
3	Hin Tin Swimming Pool - Phase 2, Sha Tin 沙田顯田游泳池第2期工程	03/2005	05/2007
4	458CR Sheung Lok Street Rest Garden (Site B), Kowloon City (To be implemented as minor works item) 九龍城常樂街休憩花園(地盤乙) (以小型工程方式進行)	04/2005	08/2006
5	320LS Local Open Space in Areas 25, 25A and 25B, Tin Shui Wai, Yuen Long 元朗天水圍第25、25A、25B區的鄰舍休憩用地	11/2005	08/2007
6	District Open Space Area 2, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第2區的地區休憩用地	02/2006	11/2007
7	District Open Space in Area 39, Fanling/Sheung Shui 粉嶺 / 上水第39區的地區休憩用地	02/2006	02/2008
8	District Open Space in Area 35, Tsuen Wan - Phase 2 荃灣第35區的地區休憩用地 第二期工程	02/2006	02/2008
9	Tseung Kwan O Sports Ground 將軍澳運動場	03/2006	02/2009

15 Projects Under Planning Involving Leisure and Cultural Services Facilities Annex 3
Under Construction/Planning

附件三

15項正在施工/仍在計劃中涉及康樂及文化設施工程計劃

10	Local Open Space Area 52 (Ching Chung), Tuen Mun (Implemented as minor works item) 屯門第52區(青松)鄰舍休憩用地 (以小型工程方式進行)	09/2006	09/2007
11	Sham Shui Po Park (Stage II) 深水埗公園(第II階段)	12/2006	11/2008
12	District Open Space Area 40A, Tseung Kwan O 將軍澳第40A區休憩用地	12/2006	12/2008
13	Indoor Recreation Centre (Type C) cum Library in Area 17, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第17區體育館(C型)兼圖書館	12/2006	10/2009
14	Local Open Space Area 16 (Yau Oi South), Tuen Mun 屯門第16區(友愛南)鄰舍休憩用地	02/2007	01/2009
15	Improvement to Victoria Park - Swimming Pool Complex 維多利亞公園重建工程 游泳池場館	11/2008	02/2013

25 Projects Recommended for Priority Implementation in 2005 Policy Address
25項於2005年施政報告建議優先推行的工程計劃

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Works Completion Date 預計完工日期
1	Open Space at Tai Kok Tsui Temporary Market (To implement as minor works item) 在大角咀臨時街市關建休憩用地 (以小型工程方式進行)	Late 2006 2006年底	Early 2008 2008年初
2	<i>Non former Provisional Municipal Councils Project</i> <i>並不屬於兩個前臨時市局工程項目</i> Improvement works to Victoria Park Tennis Centre 維多利亞公園網球場改善工程	Mid 2007 2007年中	Mid 2009 2009年中
3	Local Open Space Sham Tseng Area 50, Tsuen Wan 荃灣第50區深井鄰舍休憩用地	Mid 2007 2007年中	Mid 2008 2008年中
4	Local Open Space Area 28, Fanling/Sheung Shui 粉嶺／上水第28區鄰舍休憩用地	Mid 2007 2007年中	Late 2008 2008年底
5	Ma On Shan Waterfront Promenade 馬鞍山海濱長廊	Mid 2007 2007年中	Late 2010 2010年底
6	Recreational Development at North Ap Lei Chau Reclamation 鴨脷洲北部填海區康樂發展工程	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初
7	<i>Non former Provisional Municipal Councils Project</i> <i>並不屬於兩個前臨時市局工程項目</i> Shek Yam Estate Phases I and IV District Open Space Development 石蔭邨第1及4期地區休憩處	Late 2007 2007年底	Mid 2009 2009年中
8	District Open Space Area 107, Tin Shui Wai 天水圍第107區地區休憩用地	Late 2007 2007年底	Mid 2009 2009年中
9	District Open Space Area 9, Tsing Yi 青衣第9區地區休憩用地	Late 2007 2007年底	Late 2009 2009年底
10	Recreational facilities on Jordan Valley former Landfill, Kwun Tong 觀塘佐敦谷堆填區康樂設施工程	Early 2008 2008年初	Mid 2010 2010年中

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Works Completion Date 預計完工日期
11	Ngau Chi Wan Recreation Ground 牛池灣遊樂場	Early 2008 2008年初	Mid 2010 2010年中
12	District Open Space Area 18, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第18區地區休憩用地	Mid 2008 2008年中	Late 2010 2010年底
13	District Open Space at Po Kong Village Road, Wong Tai Sin 黃大仙蒲崗村道的地區休憩用地	Mid 2008 2008年中	Early 2011 2011年初
14	Siu Sai Wan Complex 小西灣市政大廈	Mid 2008 2008年中	Early 2011 2011年初
15	<i>Non former Provisional Municipal Councils Project</i> <i>並不屬於兩個前臨時市局工程項目</i> Development of an artificial beach at Lung Mei 在龍尾發展人造沙灘	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
16	<i>Non former Provisional Municipal Councils Project</i> <i>並不屬於兩個前臨時市局工程項目</i> Construction of an Annex Building for the Ko Shan Theatre 高山劇場新翼	Early 2009 2009年初	Mid 2011 2011年中
17	Swimming Pool Complex Area 2, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌新市鎮第2區游泳池場館	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
18	Tin Shui Wai Public Library cum Indoor Recreation Centre 天水圍公共圖書館兼體育館	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
19	Sun Yat Sen Memorial Park (Phase II) 中山紀念公園(第二期)	Early 2009 2009年初	Early 2012 2012年初
20	Swimming Pool Complex Area 1 (San Wai Court), Tuen Mun 屯門第1區(新圍苑)游泳池場館	Early 2009 2009年初	Early 2012 2012年初
21	Leisure Centre Area 33, Tai Po 大埔第33區康樂中心	Late 2009 2009年底	Late 2011 2011年底
22	Public Library and Indoor Recreation Centre, Area 3, Yuen Long 元朗第3區公共圖書館及體育館	Early 2010 2010年初	Late 2012 2012年底
23	Tseung Kwan O Complex, Area 44, Tseung Kwan O 將軍澳44區綜合大樓	Early 2010 2010年初	Early 2013 2013年初

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Works Completion Date 預計完工日期
24	Indoor Recreation Centre Area 28A, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28A區體育館	Mid 2010 2010年中	Late 2012 2012年底
25	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	Mid 2010 2010年中	Late 2012 2012年底

2 Projects to be Tried Out Through Private Sector Finance
2項嘗試由私營機構參與斥資興建及管理的工程項目

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
1	Leisure and Cultural Centre in Kwun Tong 觀塘康樂及文化中心
2	Ice Sports Centre in Tseung Kwan O 將軍澳冰上運動中心

74 Projects Put Under Further Review
74 項有待進一步覆檢的工程計劃

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
1	Quarry Bay Park Phase II (Stages 2 & 3) 鯪魚涌公園第 II 期(第 2 和 3 階段)
2	Improvement of camping facilities in Lei Yue Mun Park and Holiday Village 鯉魚門公園及度假村的營地設施改善工程
3	Proposed Park in Aldrich Bay 愛秩序灣擬建公園
4	Replenishment of the Stanley Main Beach 赤柱正灘重新鋪沙工程
5	Leisure Centre at Wah Fu 華富康樂中心
6	Proposed Education Centre cum Office Accommodation at HK Zoological & Botanical Gardens 香港動植物公園擬建的教育中心兼辦公樓室
7	'LO' site at Chung Yee Street 位於忠義街的「鄰舍休憩用地」
8	Lo Lung Hang Garden 老龍坑公園
9	Open Space Development in West Kowloon Reclamation at Road D10 西九龍填海區 D10 道路旁的休憩用地發展
10	Regional Park at West Kowloon Reclamation 西九龍填海區地區公園
11	Improvement to Cheung Sha Wan Playground 長沙灣遊樂場改善工程
12	Lai Chi Kok Park Stage III (Indoor Games Centre-Phase IB) 荔枝角公園第 III 期(室內康樂中心-第 1B 階段)
13	Tung Chau Street Complex 通州街市政大廈
14 *	Conversion of the Secondary Pool of the Lai Chi Kok Park Swimming Pool into an Indoor Heated Pool 把荔枝角公園游泳池的副池改建為室內暖水池
15 *	Redevelopment of Cheung Sha Wan Road / Cheung Shun Street Playground 長沙灣道 / 長順街遊樂場重建計劃
16	Kai Tak Park 啓德公園

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
17	Lam Tin Park (Phase II) (i.e. Ma Yau Tong Central Landfill) 藍田公園(第 II 期) (即馬游塘中堆填區)
18	Lam Tin North Family Leisure Centre 藍田北家庭康樂中心
19 *	Temporary Recreational Development at Ma Yau Tong West Landfill 馬游塘西堆填區臨時康樂發展工程
20	New Tennis Centre cum Carpark at Moreton Terrace 摩頓臺的新網球中心連停車場
21	Local Open Space Area 6, Tai Po 大埔第 6 區鄰舍休憩用地
22	Recreation Ground Area 33, Tai Po 大埔第 33 區遊樂場
23	Indoor Recreation Centre Area 6, Tai Po 大埔第 6 區體育館
24	Tai Mei Tuk Water Sports Centre Extension, Area 74, Tai Po 大埔第 74 區大尾篤水上活動中心擴展工程
25	Ha Hang Village Playground Area 31, Tai Po 大埔第 31 區下坑鄉村遊樂場
26	Local Open Space Area 32, Tai Po 大埔第 32 區鄰舍休憩用地
27	Golf Course in Shuen Wan Landfill, Tai Po 大埔船灣堆填區高爾夫球場
28	Tai Po New Civic Centre 大埔新文娛中心
29	Local Open Space Hung Shui Kiu Phase I 洪水橋鄰舍休憩用地第 I 期工程
30	Hung Shui Kiu Town Square 洪水橋市鎮廣場
31	Sports Complex and District Open Space Area 12, Yuen Long 元朗第 12 區運動場館及地區休憩用地
32	Indoor Recreation Centre Area 12, Yuen Long 元朗第 12 區體育館
33	Leisure Centre Area 101, Tin Shui Wai 天水圍第 101 區康樂中心

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
34	Local Open Space Kau Hui, Yuen Long 元朗舊墟鄰舍休憩用地
35	Swimming Pool Complex, Kam Tin 錦田游泳池場館
36	Indoor Recreation Centre, Kam Tin 錦田體育館
37	Local Open Space Hung Shui Kiu Phase II 洪水橋鄰舍休憩用地第 II 期工程
38	Hung Shui Kiu Complex 洪水橋綜合大樓
39	District Square Areas 33A & 29, Tin Shui Wai 天水圍第 33A 及 29 區廣場
40	Recreation Ground Area 17 (Industrial City), Tuen Mun 屯門第 17 區(工業城)康樂場地
41	Recreational Facilities in Green Belt Area, Tuen Mun Phases I & II (Ching Chung) 屯門第 I 及第 II 期綠化地帶(青松)的康樂設施
42	District Open Space in Area 27 (Sam Shing), Tuen Mun 屯門第 27 區地區(三聖)休憩用地
43	Recreational Facilities Western Extension Area (Tap Shek Kok), Tuen Mun 屯門西面擴展區(踏石角)康樂設施
44	Local Open Space in Area 40 (Tsing Shan), Tuen Mun 屯門第 40 區(青山)鄰舍休憩用地
45	Indoor Recreation Centre Area 14 (Siu Lun), Tuen Mun 屯門第 14 區(兆麟)體育館
46	Hung Lau Park (former Castle Peak Farm) 紅樓公園(青山農場舊址)
47	Local Open Space Area 20, Fanling/ Sheung Shui 粉嶺／上水第 20 區鄰舍休憩用地
48	District Open Space Area 17, Fanling/Sheung Shui 粉嶺／上水第 17 區地區休憩用地
49	District Open Space Areas 47 and 48, Fanling/ Sheung Shui 粉嶺／上水第 47 及 48 區地區休憩用地
50	District Open Space Area 27D, Fanling/Sheung Shui 粉嶺／上水第 27D 區地區休憩用地

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
51	Local Open Space Area 25, Fanling/Sheung Shui
52	District Open Space Area 4 (Remainder), Fanling/ Sheung Shui 粉嶺／上水第 4 區(餘段)地區休憩用地
53	District Open Space Area 37, Fanling/Sheung Shui 粉嶺／上水第 37 區地區休憩用地
54	Civic Centre for North District 北區文娛中心
55	District Open Space Area 90, Ma On Shan 馬鞍山第 90 區地區休憩用地
56	Indoor Recreation Centre-cum-Library Area 14B, Sha Tin 沙田第 14B 區體育館兼圖書館
57	District Open Space Area 11, Sha Tin 沙田第 11 區地區休憩用地
58	Indoor Recreation Centre Area 24D, Sha Tin 沙田第 24D 區體育館
59	Indoor Recreation Centre Area 103, Ma On Shan 馬鞍山第 103 區體育館
60	Local Open Space Area 4C, Sha Tin 沙田第 4C 區鄰舍休憩用地
61	Redevelopment of Fo Tan Cooked Food Market, Sha Tin 重新發展沙田火炭熟食市場
62	Expansion of Sha Tin Central Library 沙田中央圖書館擴展工程
63	Indoor Recreation Centre Area 4, Tsing Yi 青衣第 4 區體育館
64	Indoor Recreation Centre Area 9H, Kwai Chung 葵涌第 9H 區體育館
65 *	Kwai Chung Park 葵涌公園
66	Kwun Yam Wan Beach Building, Cheung Chau 長洲觀音灣泳灘服務館
67	Civic Centre for Islands District 離島區文娛中心

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
68	Indoor Recreation Centre in Area 4, Sai Kung 西貢第 4 區體育館
69	Civic Centre for Sai Kung District Area 66, Tseung Kwan O 西貢區將軍澳第 66 區興建的文娛中心
70	District Open Space in Area 37, Tseung Kwan O 將軍澳第 37 區地區休憩用地
71	District Open Space Area 3, Tsuen Wan 荃灣第 3 區地區休憩用地
72	District Open Space and Indoor Recreation Centre Area between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road 荃灣公園與荃灣路之間的地區休憩用地及體育館
73	District Open Space Area 2, Tsuen Wan 荃灣第 2 區休憩用地
74	Improvement to the facilities in Approach Beach, 近水灣泳灘設施改善工程

* Non former Provisional Municipal Councils Project

* 非兩個前臨時市政局遺留下來的工程計劃

12 Deleted Projects Involving Environmental Hygiene Facilities**12 項已被刪除涉及環境衛生設施的工程計劃**

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
1.	Siu Sai Wan Complex 小西灣綜合大樓
2.	Redevelopment of Cheung Sha Wan Temporary Cooked Food Market 重建長沙灣臨時熟食市場
3.	Multi-purpose Building at Wing Hong Street 永康街多用途市政大廈
4.	Fuk Wing Street Complex 福榮街市政大廈
5.	Lai Wan Market Extension 荔灣街市擴建工程
6.	Cooked Food Centre, Refuse Collection Point and Public Toilet in Area 10G, Kwai Chung 葵涌第 10G 區的熟食中心、垃圾收集站及公廁
7.	Tseung Kwan O Complex 將軍澳綜合大樓
8.	Sai Kung Vehicle Depot 西貢車廠
9.	Redevelopment of Fo Tan Cooked Food Market 火炭熟食市場重新發展計劃
10.	Reprovisioning of Kam Tin Market 重建錦田街市
11.	Reprovisioning of Lau Fau Shan Market 重建流浮山街市
12.	Local Open Space, Public Toilet and Refuse Collection Point in Area 40, Tuen Mun 屯門第 40 區鄰舍休憩用地、公廁及垃圾收集站

6 Completed Projects Involving Environmental Hygiene Facilities**6 項已經完成涉及環境衛生設施的工程計劃**

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
1.	Temporary Off-street Refuse Collection Point cum Public Toilet at Ma Tau Kok Road (After review, the Public Toilet has been excluded from the project scope) 馬頭角道臨時離街垃圾收集站及公廁 (經檢討後，這項工程的規模不包括興建一所公廁)
2.	Retro-fitting of Air-conditioning to Bowrington Road Cooked Food Centre 灣仔鵝頸熟食中心加裝空氣調節系統
3.	Retro-fitting of Air-conditioning to Yue Wan Market and Cooked Food Centre 柴灣漁灣街市及熟食中心加裝空氣調節系統
4.	General Improvement Works to Ngau Tau Kok Market and Cooked Food Centre 牛頭角街市及熟食中心一般改善工程
5.	General Improvement Works to Ngau Chi Wan Market and Cooked Food Centre 牛池灣街市及熟食中心一般改善工程
6.	Refuse Collection Point in Area 10B, Kwai Chung 位於葵涌第 10B 區興盛路的垃圾收集站

2 Projects Under Construction Involving Environmental Hygiene Facilities

2 項正在施工涉及環境衛生設施的工程計劃

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱	Works Start Date 動工日期	Anticipated Works Completion Date 預計完工日期
1.	General Improvement Works to Aberdeen Market and Cooked Food Centre 香港仔街市及熟食中心一般改善工程	11/2004	03/2006
2.	Market and Public Toilet in Aldrich Bay Reclamation Area 愛秩序灣填海區街市及公廁	02/2002	07/2007

10 Outstanding Projects Put Under Further Review Involving Environmental Hygiene Facilities
10 項有待進一步覆檢涉及環境衛生設施的工程計劃

Item No. 項目編號	Project Title 工程名稱
1.	General Improvement Works to Sheung Wan Market 上環街市一般改善工程
2.	Chai Wan Vehicle Depot 柴灣車房
3.	Reprovisioning of Sai Yee Street Depot at West Kowloon Reclamation 在西九龍填海區重設洗衣街車房
4.	Retro-fitting of Air-conditioning to Fa Yuen Street Market and Cooked Food Centre 花園街街市及熟食中心加裝空氣調節系統
5.	General Improvement Works to Kwun Chung Market and Cooked Food Centre 官涌街市及熟食中心一般改善工程
6.	General Improvement Works to To Kwa Wan Market 土瓜灣街市一般改善工程
7.	General Improvement Works to Po On Road Market and Cooked Food Centre 保安道街市及熟食中心一般改善工程
8.	Tung Chau Street Complex 通州街市政大廈
9.	Hung Shui Kiu Complex 洪水橋綜合大樓
10.	Redevelopment of existing public toilet at Ngong Ping, Lantau (After review, the scope of this project has been revised to construction of a new public toilet at Ngong Ping) 大嶼山昂平現有公廁重建工程 (經檢討後，這項工程的規模已修訂為於昂平興建一座新的公廁)

Note: These projects are pending funding approval or further review on the need or scope of works of the projects.

備註：這些工程項目有待申請撥款或進一步檢討工程需要或工程範圍。